

**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2023-2024

4 OKTOBER 2023

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT****ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met het Verdrag  
inzake de Internationale Organisatie voor  
Maritieme Navigatie Ondersteunende  
Dienstverlening en de Bijlage, gedaan  
te Parijs op 27 januari 2021**

**Memorie van toelichting****I. Inleiding**

De International Association of Lighthouse Authorities (IALA) werd opgericht in 1957. De organisatie werd in 1998 omgedoopt tot de "International Association to Navigation and Lighthouse Authorities".

Het is een platform waar scheepvaartbegeleidingsdiensten, fabrikanten van scheepvaartnavigatie-materiaal, consultants en opleidingsinstituten van overal in de wereld elkaar ontmoeten om hun ervaringen en verwezenlijkingen op het vlak van assistentie aan de scheepvaart uit te wisselen. De organisatie werkt standaarden uit voor de scheepvaartbegeleiding, zodat die wereldwijd op een geharmoniseerde wijze kan geschieden en zodoende ervoor zorgt dat de scheepvaart zo veilig, snel en kostenefficiënt mogelijk verloopt, met inachtneming bovendien van het mariene milieu.

IALA heeft vooral op technisch vlak zeer verdienstelijk werk geleverd, waarbij zowel de noden van de kapiteins en hun bemanning, ontwikkelingen in technologie, als de vereisten en beperkingen van de scheepvaartbegeleidingsdiensten aan boord worden genomen. Dit gebeurt via diverse technische comités met experts van overal in

SESSION ORDINAIRE 2023-2024

4 OCTOBRE 2023

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE****PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à la Convention  
portant création de l'Organisation  
internationale pour les aides à la  
navigation maritime et son annexe,  
faite à Paris le 27 janvier 2021**

**Exposé des motifs****I. Introduction**

L'Association internationale de signalisation maritime (AISM) a été fondée en 1957. En 1998, elle a été rebaptisée « Association internationale des autorités de navigation et de signalisation maritime ».

Il s'agit d'une plateforme où les services de trafic maritime, les fabricants d'équipements de navigation, les consultants et les instituts de formation du monde entier se rencontrent pour échanger leurs expériences et leurs réalisations dans le domaine de l'assistance aux navires. L'organisation élabore des normes pour les services de trafic maritime afin qu'ils puissent être fournis de manière harmonisée dans le monde entier, garantissant ainsi que la navigation est aussi sûre, rapide et rentable que possible, tout en respectant l'environnement marin.

L'AISM a accompli un travail considérable, en particulier sur le plan technique, en tenant compte à la fois des besoins des capitaines et de leurs équipages, de l'évolution de la technologie et des exigences et contraintes des services de guidage des navires. Ce travail est réalisé par divers comités techniques composés d'experts du monde

de wereld, die goede praktijkstandaarden ontwikkelen, die uitmonden in IALA-aanbevelingen en richtlijnen.

IALA biedt op hun verzoek steun aan landen (vooral uit de derde wereld) met name onder de vorm van vorming en capaciteitsopbouw om hen beter in staat te stellen de internationale kuststaatverplichtingen van de Internationale Maritieme Organisatie (IMO) na te komen. Daartoe werd in 2012 de Wordwilde IALA Academy in het leven geroepen, dat integraal deel uitmaakt van de ouderorganisatie maar met een onafhankelijke financiering.

IALA telt 83 nationale leden (regeringen en bevoegde autoriteiten), 59 geassocieerde leden (andere betrokken overheidsagentschappen en organisaties) en 131 industriële leden (voornamelijk uitrustingsfabrikanten en dienstverleners).

De Algemene Vergadering van IALA besliste op 27 mei 2014 om de organisatie om te vormen van een niet-gouvernementele organisatie (NGO) naar een intergouvernementele organisatie (IGO), die beantwoordt aan de eisen van de Conventie van Wenen.

Door het opwaarderen van de status van IALA tot het niveau van andere IGO's waar het al decennialang nauw mee samenwerkt, zoals de IMO (International Maritime Organisation), de ITU (International Telecommunications Union) en de WMO (World Meteorological Organisation), zal het als volwaardige partner nog doeltreffender kunnen samenwerken met deze organisaties, via het sluiten van verdragen, met name door betere coördinatie en grotere integratie van de standaarden. Op die manier kan overlap gemakkelijker worden vermeden en kan er door synergie optimaler gebruik worden gemaakt van de bestaande middelen.

Het voorliggend Verdrag betreft dus de oprichting van de “Internationale Organisatie voor Maritieme Navigatie Ondersteunende Dienstverlening”.

De verdragstekst werd aangenomen tijdens de Diplomatieke Conferentie in Kuala Lumpur van 28 februari 2020. Het verdrag stond tot 26 januari 2022 in Parijs open voor ondertekening door alle VN-lidstaten.

De tekst werd in naam van het Koninkrijk België ondertekend op 5 november 2021.

entier, qui élaborent des normes de bonnes pratiques, qui aboutissent aux recommandations et lignes directrices de l'AIMS.

À leur demande, l'AIMS apporte son soutien aux pays (en particulier aux pays en développement), notamment sous la forme de formations et de renforcement des capacités, afin d'améliorer leur capacité à respecter les obligations internationales des États côtiers imposées par l'Organisation maritime internationale (OMI). À cette fin, la Wordwilde IALA Academy a été créée en 2012. Elle fait partie intégrante de l'organisation mère, mais dispose d'un financement indépendant.

L'AIMS compte 83 membres nationaux (gouvernements et autorités compétentes), 59 membres associés (autres agences gouvernementales et organisations concernées) et 131 membres industriels (principalement des fabricants d'équipements et des prestataires de services).

L'Assemblée générale de l'AIMS a décidé le 27 mai 2014 de transformer l'organisation d'une organisation non gouvernementale (ONG) en une organisation intergouvernementale (OIG), répondant aux exigences de la Convention de Vienne.

En alignant le statut de l'AIMS sur celui d'autres OIG avec lesquelles elle collabore étroitement depuis des décennies, telles que l'OMI (Organisation maritime internationale), l'UIT (Union internationale des télécommunications) et l'OMM (Organisation météorologique mondiale), elle pourra coopérer encore plus efficacement avec ces organisations en tant que partenaire à part entière, par la conclusion de traités, notamment par une meilleure coordination et une plus grande intégration des normes. De cette manière, les chevauchements pourront être évités et les synergies permettront d'optimiser l'utilisation des ressources existantes.

La présente Convention porte donc sur la création de l'«Organisation internationale pour les services de soutien à la navigation maritime».

Le texte de la Convention a été adopté lors de la Conférence diplomatique de Kuala Lumpur le 28 février 2020. La Convention était ouverte à la signature de tous les États membres des Nations unies jusqu'au 26 janvier 2022 à Paris.

Le texte a été signé au nom du Royaume de Belgique le 5 novembre 2021.

## II. Inhoud

Artikel 1 betreft de oprichting van de organisatie International Organisation for Marine Aids to Navigation als internationale organisatie.

Artikel 2 bevat enkele definities.

Artikel 3 beschrijft het doel en de doelstelling van de Organisatie. Het doel is om regeringen en organisaties samen te brengen die betrokken zijn bij de regulering, levering, onderhoud of exploitatie van maritieme hulpmiddelen voor de navigatie.

Artikel 4 bepaalt de taken van de Organisatie teneinde haar doel en doelstellingen te verwezenlijken.

Artikel 5 stelt dat de Organisatie bestaat uit lidstaten, geassocieerde leden en aangesloten leden.

Artikel 6 somt de organen van de Organisatie op. Deze bestaan uit de Algemene Vergadering (art. 7) als het belangrijkste besluitvormende orgaan, de Raad (art. 8) als uitvoerend orgaan, comités en ondergeschikte organen (art. 9) die nodig zijn om de activiteiten van de organisatie te ondersteunen, en het Secretariaat (art. 10). De Secretaris-Generaal wordt aangesteld voor een periode van drie jaar, die tweemaal verlengd kan worden.

Overeenkomstig artikel 11 worden de beslissingen genomen bij consensus. Indien er geen consensus mogelijk is, worden de beslissingen aangenomen bij een twee derde meerderheid. Elke lidstaat heeft stemrecht.

Artikel 12 bepaalt de officiële talen van de Organisatie.

Artikel 13 betreft de financiën van de Organisatie. Elk lid zal een bijdrage moeten leveren.

Artikel 14 omvat zowel de rechtspersoonlijkheid van de Organisatie als de voorrechten en immuniteiten.

Artikel 15 bepaalt dat het verdrag kan worden gewijzigd.

Overeenkomstig artikel 16 kunnen geen voorbehouden bij het verdrag worden gemaakt.

Artikel 17 betreft de geschillenbeslechting tussen de Partijen.

## II. Contenu

L'article 1<sup>er</sup> concerne la création de l'Organisation internationale des aides maritimes à la navigation en tant qu'organisation internationale.

L'article 2 contient quelques définitions.

L'article 3 décrit le but et l'objectif de l'Organisation. Son but est de réunir les gouvernements et les organisations impliqués dans la réglementation, la mise à disposition, l'entretien ou l'exploitation des aides maritimes à la navigation.

L'article 4 définit les fonctions de l'Organisation afin d'atteindre son but et ses objectifs.

L'article 5 stipule que l'Organisation se compose d'États membres, de membres associés et de membres affiliés.

L'article 6 énumère les organes de l'Organisation. Ceux-ci se composent de l'Assemblée générale (art. 7), principal organe de décision, du Conseil (art. 8), organe exécutif, des comités et organes subsidiaires (art. 9) nécessaires pour soutenir les activités de l'organisation, et du Secrétariat (art. 10). Le Secrétaire général est nommé pour une période de trois ans, renouvelable deux fois.

Conformément à l'article 11, les décisions sont prises par consensus. Si aucun consensus n'est possible, les décisions sont adoptées à la majorité des deux tiers. Chaque État membre dispose d'un droit de vote.

L'article 12 définit les langues officielles de l'Organisation.

L'article 13 concerne les finances de l'Organisation. Chaque membre devra y contribuer.

L'article 14 couvre à la fois la personnalité juridique de l'Organisation et les privilèges et immunités.

L'article 15 stipule que la convention peut être modifiée.

Conformément à l'article 16, aucune réserve à la Convention ne peut être faite.

L'article 17 concerne le règlement des différends entre Parties.

De artikelen 18 tot en met 22 bevatten de gebruikelijke slotbepalingen inzake de ondertekening, ratificatie, goedkeuring, aanvaarding en toetreding, de depositaris, inwerkingtreding, terugtrekking en beëindiging.

### III. Gemengd karakter

Tijdens zijn vergadering van 18 oktober 2018 legde de Werkgroep gemengde verdragen (WGGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB), het gemengd karakter vast. Zowel de federale overheid als het Vlaams Gewest werden bevoegd verklaard.

Echter merkte de Raad van State in zijn advies aan het Vlaams Gewest op dat, hoewel zij in de praktijk niet betrokken zijn, ook het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hun instemming moeten geven met het Verdrag. Zij zijn immers ook materieel bevoegd voor loodsdiensdiensten en bebakeningsdiensten van en naar havens, en ook reddings- en sleepdiensten op zee.

Bijgevolg, breidde de WGGV op 14 maart 2023 het gemengd karakter uit naar alle gewesten.

### IV. Advies van de Raad van State

De Raad van State bracht advies uit op 4 september 2023.

Artikel 15, lid 5 en 6 van het Verdrag voorziet in procedures voor een vereenvoudigde verdragswijziging, die ertoe kunnen leiden dat België internationaal gebonden wordt door toekomstige wijzigingen, zonder dat de wetgevende vergaderingen daarmee kunnen instemming hebben verleend.

Indien de wetgevende kamers de grenzen van de toekomstige wijzigingen kennen en uitdrukkelijk aangeven dat ze daarmee instemmen, bestaat er volgens de vaste adviespraktijk van de Raad hiertegen geen bezwaar.

Echter, gelet op het open en onbepaald karakter van het toepassingsgebied van artikel 15, lid 5 en 6, van het Verdrag, is het volgens de Raad van State onmogelijk voor het Brussels Parlement om de grenzen van de eventuele latere amendementen te kennen en dus om er voorafgaand mee in te stemmen. De wijzigingen die overeenkomstig artikel 15, lid 5 en 6 zouden worden aangebracht, zullen bijgevolg slecht uitwerking kunnen hebben in de Belgische rechtsorde nadat alle bevoegde parlementen ermee hebben ingestemd.

Les articles 18 à 22 contiennent les dispositions finales habituelles concernant la signature, la ratification, l'approbation, l'acceptation et l'adhésion, le dépositaire, l'entrée en vigueur, le retrait et la dénonciation.

### III. Caractère mixte

Lors de sa réunion du 18 octobre 2018, le Groupe de travail traités mixtes (GTTM), organe consultatif de la Conférence Interministérielle de Politique Etrangère (CIPE), a établi le caractère mixte. Tant le Gouvernement fédéral que la Région flamande ont été jugés compétents.

Cependant, le Conseil d'État a noté dans son avis à la Région flamande que, bien qu'elles ne soient pas concernées dans la pratique, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale devraient également donner leur assentiment à la Convention. En effet, elles sont également matériellement compétentes pour les services de pilotage et de balisage à destination et en provenance des ports, ainsi que pour les services de sauvetage en mer et de remorquage.

Par conséquent, le 14 mars 2023, le GTTM a étendu le caractère mixte à toutes les régions.

### IV. Avis du Conseil d'État

Le Conseil d'État a rendu son avis le 4 septembre 2023.

L'article 15, paragraphes 5 et 6, de la Convention prévoit des procédures d'amendement simplifié de la Convention, susceptibles d'avoir pour effet que la Belgique se retrouve liée sur le plan international à la suite de ces futurs amendements sans que les assemblées législatives aient donné leur assentiment auxdits amendements.

Selon la pratique consultative établie du Conseil, il n'existe pas d'objection à cela, pour autant que les chambres législatives connaissent les limites des futurs amendements et qu'elles indiquent expressément qu'elles y donnent leur assentiment.

Toutefois, compte tenu du caractère ouvert et indéterminé du champ d'application de l'article 15, paragraphes 5 et 6, de la Convention, le Parlement bruxellois est, selon le Conseil d'État, dans l'impossibilité de connaître les limites d'éventuels amendements ultérieurs de la Convention et donc d'y porter préalablement assentiment et ils ne produiront leur effet dans l'ordre juridique belge qu'après avoir reçu l'assentiment de tous de parlements compétents.

**V. Advies Bruparnters**

Brupartners bracht advies uit op 7 september 2023 en formuleerde geen commentaar.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

Sven GATZ

**V. Advies Brupartners**

Brupartners a rendu son avis le 7 septembre 2023 et n'a pas formulé de commentaire.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

Sven GATZ

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met het Verdrag inzake  
de Internationale Organisatie voor Maritieme  
Navigatie Ondersteunende Dienstverlening en  
de Bijlage, gedaan te Parijs op 27 januari 2021**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Het Verdrag inzake de Internationale Organisatie voor Maritieme Navigatie Ondersteunende Dienstverlening en de Bijlage, gedaan te Parijs op 27 januari 2021, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

Sven GATZ

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOUMIS À L'AVIS  
DU CONSEIL D'ÉTAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à la Convention relative  
à l'organisation internationale des services  
de soutien à la navigation maritime et son  
annexe, faite à Paris le 27 janvier 2021**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

La Convention relative à l'organisation internationale des services de soutien à la navigation maritime et son annexe, faite à Paris le 27 janvier 2021, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

Sven GATZ

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 20 juli 2023 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel verzocht binnen een termijn van dertig dagen van rechtswege<sup>(1)</sup> verlengd tot 6 september 2023 een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie “houdende instemming met: Het Verdrag inzake de Internationale Organisatie voor Maritieme Navigatie Ondersteunende Dienstverlening en de Bijlage, gedaan te Parijs op 27 januari 2021”.

Het voorontwerp is door de tweede vakantiekamer onderzocht op 4 september 2023. De kamer was samengesteld uit Martine BAGUET, kamervoorzitter, Bernard BLERO en Christine HOREVOETS, staatsraden, Christian BEHRENDT, assessor, en Charles Henri VAN HOVE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Yves CHAUFFOUREAUX, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Bernard BLERO.

Het advies (nr. 74.243/2/V), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 4 september 2023.

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten “op de Raad van State”, gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp,<sup>(2)</sup> de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

### VOORAFGAAND VORMVEREISTE

Op 13 juli 2023 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering besloten het voorliggende voorontwerp voor te leggen aan Brupartners, overeenkomstig artikel 16, § 1, 1°, en § 2, van de ordonnantie van 2 december 2021 “betreffende Brupartners”.

Men dient erop toe te zien dat dit voorafgaande vormvereiste wordt vervuld.

Onderzoek van het Verdrag waaraan instemming wordt verleend

In advies 72.782/VR van 17 februari 2023 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van het Vlaams Gewest van 7 juli 2023 tot instemming met hetzelfde verdrag als dat waaraan het voorliggende voorontwerp instemming beoogt te verlenen, heeft de afdeling Wetgeving de volgende opmerking gemaakt:

“4.1. Artikel 15 van het verdrag voorziet in twee procedures voor een vereenvoudigde verdragswijziging.

- (1) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, *in fine*, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege verlengd wordt met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.
- (2) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtswetten verstaan.

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 20 juillet 2023, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles à communiquer un avis dans un délai de trente jours prorogé de plein droit<sup>(1)</sup> jusqu'au 6 septembre 2023, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à : La Convention relative à l'organisation internationale des services de soutien à la navigation maritime et son annexe, faite à Paris le 27 janvier 2021 ».

L'avant-projet a été examiné par la deuxième chambre des vacances le 4 septembre 2023. La chambre était composée de Martine BAGUET, président de chambre, Bernard BLERO et Christine HOREVOETS, conseillers d'État, Christian BEHRENDT, assesseur, et Charles-Henri VAN HOVE, greffier.

Le rapport a été présenté par Yves CHAUFFOUREAUX, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Bernard BLERO.

L'avis (n° 74.243/2/V), dont le texte suit, a été donné le 4 septembre 2023.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> des lois « sur le Conseil d'État », coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet<sup>(2)</sup> la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

### FORMALITÉ PRÉALABLE

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé, le 13 juillet 2023, de soumettre l'avant-projet examiné à Brupartners, conformément à l'article 16, § 1<sup>er</sup>, 1°, et § 2, de l'ordonnance du 2 décembre 2021 « relative à Brupartners ».

Il sera veillé à l'accomplissement de cette formalité préalable.

Examen de la Convention à laquelle il est porté assentiment

Dans son avis n° 72.782/VR donné le 17 février 2023 sur un avant-projet devenu le décret de la Région flamande du 7 juillet 2023 portant assentiment à la même convention que celle à laquelle l'avant-projet à l'examen envisage de donner l'assentiment, la section de législation a formulé l'observation suivante :

[Traduction]

« 4.1. L'article 15 de la Convention prévoit deux procédures d'amendement simplifié de la Convention.

- (1) Ce délai résulte de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, *in fine*, des lois « sur le Conseil d'État », coordonnées le 12 janvier 1973 qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 aout.
- (2) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.

Artikel 15, lid 5, bepaalt dat de wijzigingen in werking treden voor alle lidstaten zes maanden nadat de schriftelijke kennisgevingen van aanvaarding door twee derde van de lidstaten door de depositaris zijn ontvangen, uitgezonderd voor een lidstaat die de depositaris vóór de inwerkingtreding van deze wijziging ervan in kennis heeft gesteld dat de wijziging voor die lidstaat uitsluitend in werking treedt na kennisgeving van aanvaarding op een later tijdstip. In afwijking hiervan bepaalt artikel 15, lid 6, dat de Algemene Vergadering bij consensus kan besluiten dat de wijziging voor alle lidstaten in werking treedt zes maanden nadat de schriftelijke kennisgevingen van aanvaarding door twee derde van de lidstaten door de depositaris zijn ontvangen.

4.2. De twee voormelde bepalingen voorzien dus in procedures voor de wijziging van het verdrag die ertoe kunnen leiden dat België internationaal gebonden wordt door die wijzigingen, zonder dat de wetgevende vergaderingen daarmee hun instemming hebben verleend. In het om advies voorgelegde voorontwerp van decreet wordt evenwel geen gewag gemaakt van een voorafgaande instemming met dergelijke wijzigingen. Een dergelijke voorafgaande instemming is overigens enkel mogelijk indien aan bepaalde voorwaarden is voldaan. Zo heeft de algemene vergadering van de afdeling Wetgeving van de Raad van State in advies 3 7.954-37.970-37.977-37.978/AV<sup>(3)</sup> het volgende gesteld:

“Zowel het Hof van Cassatie<sup>(4)</sup> als de afdeling Wetgeving van de Raad van State<sup>(5)</sup> aanvaarden dat onder bepaalde voorwaarden de wetgevende vergaderingen vooraf kunnen instemmen met een verdrag of met een wijziging van een verdrag. Opdat zulke voorafgaande instemming verenigbaar zou zijn met artikel 167, §§ 2 tot 4 van de Grondwet en met

(3) Voetnoot 10 van het geciteerde advies: Advies van 15 februari 2005 over:

- een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van 9 juni 2006 “houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa en de Slotakte, ondertekend in Rome op 29 oktober 2004” (37.954/AV) (*Parl. St.* VI.Parl. 2004-05, nr. 358/1, 64);
- een voorontwerp dat geleid heeft tot de ordonnantie van 23 juni 2005 “houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, en met de Slotakte, gedaan te Rome op 29 oktober 2004” (37.970/AV) (*Parl. St.* Ver.Verg. Gem.Gem.Comm. 2004-05, nr. B-30/1, 25);
- een voorontwerp dat heeft geleid tot de ordonnantie van 23 juni 2005 “houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, en met de Slotakte, gedaan te Rome op 29 oktober 2004” (37.977/AV) (*Parl. St.* Br.Parl. 2004-05, nr. A-128/1, 25);
- een voorontwerp van wet “houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, en met de Slotakte, gedaan te Rome op 29 oktober 2004” (37.978/AV) (*Parl. St.* Senaat 2004-05, nr. 3-1091/1, 539).

(4) Voetnoot 11 van het geciteerde advies: Voetnoot 35 van het geciteerde advies: Cass., 19 maart 1981, Arr. Cass., 1980-1981, 808; J.T., 1982, 565, en noot J. Verhoeven; Cass., 2 mei 2002, nr. C.99.0518.N.

(5) Voetnoot 12 van het geciteerde advies: Voetnoot 36 van het geciteerde advies: Zie o.m. advies nr. 33.510/3 van 28 mei 2002 over een voorontwerp dat ontstaan gegeven heeft aan de wet van 17 december 2002 houdende instemming met het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, en met de Bijlagen I en II, gedaan te Aarhus op 25 juni 1998 (*Parl. St.*, Senaat, 2001-2002, nr. 2-1235/1, blz. 48); advies 35.792/2/V van 20 augustus 2003 over het voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het decreet van 27 november 2003 houdende instemming met het Verdrag inzake persistente organische verontreinigende stoffen, gesloten te Stockholm op 22 mei 2001, alsmede met de Bijlagen erbij (*Parl. St.*, W.Gew.R., 2003/2004, nr. 575/1, blz. 10); advies 36.170/1 van 11 december 2003 over het voorontwerp [dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 1 mei 2005] “houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Kroatië, ondertekend te Brussel op 31 oktober 2001 (*Parl. St.*, Senaat, 2004-2005, nr. [3]-957/1, 27).

L'article 15, paragraphe 5, dispose que les amendements entrent en vigueur pour tous les États membres six mois après la réception par le dépositaire des notifications écrites par lesquelles deux tiers des États membres expriment leur acceptation, sauf pour l'État membre ayant, préalablement à l'entrée en vigueur desdits amendements, notifié au dépositaire que les amendements n'entrent en vigueur pour cet État membre qu'après la notification ultérieure par laquelle il exprime son acceptation. Par dérogation à cette disposition, l'article 15, paragraphe 6, dispose que l'Assemblée générale peut décider par consensus qu'un amendement entre en vigueur pour tous les États membres six mois après la réception par le dépositaire des notifications écrites par lesquelles deux tiers des États membres expriment leur acceptation.

4.2. Les deux dispositions précitées prévoient donc des procédures d'amendement de la Convention susceptibles d'avoir pour effet que la Belgique se retrouve liée sur le plan international à la suite de ces amendements sans que les assemblées législatives aient donné leur assentiment à cet égard. L'avant-projet de décret soumis pour avis ne fait toutefois pas mention de l'assentiment préalable à pareils amendements. Au demeurant, pareil assentiment préalable est uniquement envisageable moyennant le respect de certaines conditions. C'est ainsi que, dans un avis 37.954-37.970-37.977-37.978/AG<sup>(3)</sup>, l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État a considéré ce qui suit :

« Tant la Cour de cassation<sup>(4)</sup> que la section de législation du Conseil d'État<sup>(5)</sup> admettent que, dans certaines conditions, les Chambres législatives peuvent donner leur assentiment préalable à un traité ou à un amendement à celui-ci. Pour qu'un tel assentiment préalable soit compatible avec l'article 167, §§ 2 à 4, de la Constitution et avec l'article 16 de la loi

(3) Note de bas de page n° 10 de l'avis cité : Avis donné le 15 février 2005 sur :

- un avant-projet devenu le décret du 9 juin 2006 « portant assentiment au Traité établissant une Constitution pour l'Europe et à l'Acte final, faits à Rome, le 29 octobre 2004 » (n° 37.954/AG), (*Doc. parl.*, Parl. fl., 2004-2005, n° 358/1, p. 64) ;
- un avant-projet devenu l'ordonnance du 23 juin 2005 « portant assentiment au traité établissant une Constitution pour l'Europe, et à l'Acte final, faits à Rome le 29 octobre 2004 » (n° 37.970/AG) (*Doc. parl.*, Ass. réun. Comm. comm. comm., 2004-2005, n° B-30/1, p. 25) ;
- un avant-projet devenu l'ordonnance du 23 juin 2005 « portant assentiment au traité établissant une Constitution pour l'Europe, et à l'Acte final, faits à Rome le 29 octobre 2004 » (n° 37.977/AG) (*Doc. parl.*, Parl. Rég. Brux.-Cap., 2004-2005, n° A-128/1, p. 25) ;
- un avant-projet de loi « portant assentiment au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, et à l'Acte final, faits à Rome le 29 octobre 2004 » (37.978/AG) (*Doc. parl.*, Sénat, 2004-2005, n° 3-1091/1, p. 539).

(4) Note de bas de page n° 11 de l'avis cité : Note de bas de page n° 35 de l'avis cité : Cass., 19 mars 1981, Pas., 1981, I, n° 417 ; J.T., 1982, 565, et la note de J. Verhoeven ; Cass., 2 mai 2002, n° C.99.0518.N.

(5) Note de bas de page n° 12 de l'avis cité : Note de bas de page n° 36 de l'avis cité : Voir notamment l'avis 33.510/3 donné le 28 mai 2002 sur l'avant-projet devenu la loi du 17 décembre 2002 « portant assentiment à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, et aux annexes [Ire et II], faites à Aarhus le 25 juin 1998 » (*Doc. parl.*, Sénat, 2001-2002, n° 2-1235/1, p. 48) ; avis 35.792/2/V donné le 20 août 2003 sur l'avant-projet devenu le décret du 27 novembre 2003 « portant assentiment à la Convention sur les polluants organiques persistants, faite à Stockholm, le 22 mai 2001, ainsi qu'à ses Annexes » (*Doc. parl.*, C.R.W., 2003-2004, n° 575/1, p. 10) ; avis 36.170/1 donné le 11 décembre 2003 sur l'avant-projet devenu la loi [du 22 mai 2005] « portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République de Croatie, signée à Bruxelles le 31 octobre 2001 » (*Doc. parl.*, Sénat, 2004-2005, n° [3]-957/1, p. 27)).



artikel 16 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, moet aan twee voorwaarden worden voldaan: met name is vereist dat de Wetgevende Kamers en desgevallend de Gemeenschaps- en Gewestparlementen de grenzen van de toekomstige wijzigingen<sup>(6)</sup> kennen en dat ze uitdrukkelijk aangeven dat ze met die wijzigingen instemmen”.

Gelet op het open en onbepaalde karakter van het toepassingsgebied van artikel 15, leden 5 en 6, van het verdrag is het onmogelijk voor het Vlaams Parlement om de grenzen van de mogelijke latere verdragswijzigingen te kennen en dus om ernee in te stemmen. De wijzigingen die met toepassing van artikel 15, vijfde en zesde lid, zouden worden aangebracht, zullen bijgevolg slechts uitwerking kunnen hebben in de Belgische rechtsorde nadat daarmee werd ingestemd door alle bevoegde parlementen, in overeenstemming met artikel 167, §§ 2 en 3, van de Grondwet.<sup>(7)</sup>

*Mutatis mutandis* geldt die opmerking ook voor het voorliggende voorontwerp van ordonnantie.

### ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

In het opschrift en in artikel 2 van het voorontwerp moet het exacte opschrift van het verdrag worden vermeld, namelijk “inzake de Internationale Organisatie voor Maritieme Navigatie Ondersteunende Dienstverlening”.

*De Griffier,*

Charles-Henri VAN HOVE

*De Voorzitter,*

Martine BAGUET

spéciale du 8 aout 1980 « de réformes institutionnelles », deux conditions doivent être réunies : il faut notamment que les Chambres législatives et, le cas échéant, les parlements des communautés et des régions connaissent les limites des futurs amendements<sup>(6)</sup> et qu’ils indiquent expressément qu’ils donnent leur assentiment à ces amendements ».

Compte tenu du caractère ouvert et indéterminé du champ d’application de l’article 15, paragraphes 5 et 6, de la Convention, le Parlement flamand est dans l’impossibilité de connaître les limites d’éventuels amendements ultérieurs de la Convention et donc de leur porter assentiment. Par conséquent, les amendements qui seraient apportés en application de l’article 15, §§ 5 et 6, ne produiront leurs effets dans l’ordre juridique belge qu’après avoir reçu l’assentiment de tous les parlements compétents, conformément à l’article 167, §§ 2 et 3, de la Constitution »<sup>(7)</sup>.

Cette observation vaut également, *mutatis mutandis*, pour l’avant-projet d’ordonnance examiné.

### EXAMEN DE L’AVANT-PROJET D’ORDONNANCE

Dans l’intitulé et à l’article 2 de l’avant-projet, il sera fait mention de l’intitulé exact de la Convention « portant création de l’Organisation internationale pour les aides à la navigation maritime ».

*Le Greffier,*

Charles-Henri VAN HOVE

*Le Président,*

Martine BAGUET

(6) Voetnoot 13 van het geciteerde advies: Voetnoot 37 van het geciteerde advies: Zie inzonderheid de adviezen waarnaar in de vorige voetnoot wordt verwezen.

(7) Advies 72.782/VR van 17 februari 2023 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van het Vlaams Gewest van 7 juli 2023 “tot instemming met het verdrag inzake de Internationale Organisatie voor Maritieme Navigatie Ondersteunende Dienstverlening en de bijlage, gedaan te Parijs op 27 januari 2021”, opmerking over artikel 15 (*Parl. St.* VI.Parl. 2022-23, nr. 1695/1, 19-21). Zie ook advies 73.755/2/V van 26 juli 2023 over een voorontwerp van decreet van het Waals Gewest houdende instemming met hetzelfde verdrag.

(6) Note de bas de page n° 13 de l’avis cité : Note de bas de page n° 37 de l’avis cité : Voir notamment les avis cités à la note précédente.

(7) Avis n° 72.782/VR donné le 17 février 2023 sur un avant-projet devenu le décret de la Région flamande du 7 juillet 2023 « tot instemming met het verdrag inzake de Internationale Organisatie voor Maritieme Navigatie Ondersteunende Dienstverlening en de bijlage, gedaan te Parijs op 27 januari 2021 », observation formulée sous l’article 15 (*Doc. parl.*, VI. Parl., 2022-2023, n° 1695/1, pp. 19 à 21). Voir également l’avis n° 73.755/2/V donné le 26 juillet 2023 sur un avant-projet de décret de la Région wallonne portant assentiment à la même convention.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met het Verdrag inzake de Internationale Organisatie voor Maritieme Navigatie Ondersteunende Dienstverlening en de Bijlage, gedaan te Parijs op 27 januari 2021**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

**BESLUIT:**

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Het Verdrag inzake de Internationale Organisatie voor Maritieme Navigatie Ondersteunende Dienstverlening en de Bijlage, gedaan te Parijs op 27 januari 2021, zal volkomen gevolg hebben.<sup>(1)</sup>

Brussel, 13 juli 2023.

De Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang,

Rudi VERVOORT

(1) De volledige tekst van het Verdrag kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à la Convention portant création de l'Organisation internationale pour les aides à la navigation maritime et son annexe, faite à Paris le 27 janvier 2021**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

**ARRÊTE :**

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

La Convention portant création de l'Organisation internationale pour les aides à la navigation maritime et son annexe, faite à Paris le 27 janvier 2021, sortira son plein et entier effet.<sup>(1)</sup>

Bruxelles, le 13 juillet 2023.

Le Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

Rudi VERVOORT

(1) Le texte intégral de la Convention peut être consulté au greffe du Parlement.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar  
Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago  
van Brussel,

Sven GATZ

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la  
Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et  
de l'Image de Bruxelles,

Sven GATZ